

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
BETWEEN  
L.N. GUMILYOV EURASIAN NATIONAL UNIVERSITY  
(ASTANA, REPUBLIC OF KAZAKHSTAN)  
AND  
LABORATOIRE D'ANALYSE ET DE MATHEMATIQUES APPLIQUEES  
(UNIVERSITY PARIS-EST MARNE-LA-VALLÉE  
PARIS, FRANCE)**

In order to establish direct and mutually beneficial cooperation in the field of higher education, science and culture and to increase the effectiveness of educational, methodological and scientific research work, **the Republican State Enterprise «L.N. Gumilyov Eurasian National University»**, represented by its rector **Yerlan Sydykov**, acting under the Regulations on the one part, and **Laboratoire d'Analyse et de Mathematiques Appliquees (University Paris-Est Marne-La-Vallée)**, represented by its **Evgueni Abakoumov**, acting under the Regulations on the other part, jointly referred to as the "Parties" and individually as a "Party", have entered into this Memorandum of Understanding (hereinafter the "Memorandum") as follows:

**Article 1**

The purpose of this Memorandum is to strengthen and to develop academic, research cooperation, and to promote mutual understanding between the Parties.

**Article 2**

2.1 With the intention of implementing the goals of this Memorandum, the Parties have generally agreed to co-operate with each other in the following areas:

2.1.1 academic exchanges of teachers, researchers, PhD students, graduate and undergraduate students for the purposes of education, long-term and short-term internship, educational-scientific practices and training, professional (educational-manufacturing, manufacturing, research, pregraduation and pedagogical) practices;

2.1.2 cooperation in the preparation of highly qualified educational and scientific staff and specialists in the fields of mutual interest;

2.1.3 cooperation in the field of joint educational dual-degree programs at the level of undergraduate and graduate programs, where the result will be the issuance of Diploma certificates of the Parties;

2.1.4 cooperation in the field of PhD programs, the result of which will be the opening of a joint PhD program;

2.1.5 invitation of the representatives of the Parties to read lectures, exchange of experience and information in the educational, methodological work and exchange of educational projects and programs;

2.1.6 organizing and conducting on-line lectures by professors and administrative staff of the Parties;

2.1.7 organization of joint scientific and scientific-technological researches, including, but, without being limited, with involving professorial staff for co-management and scientific consultation in the writing of master's and doctoral theses;

2.1.8 organization of scientific and scientific-technical joint research, conferences, seminars, symposia, round tables, days which are devoted to the Parties and other similar scientific actions and initiatives in the field of education and science. The result of joint research activities and other initiatives in the field of education are, including publications in peer-reviewed scientific journals included in the world's leading database Science Citation, including Web of Science, Scopus, and others;

2.1.9 creating and publication of joint scientific and educational works in the results of implementation of joint activities;

2.1.10 the parties show readiness to cooperate with the independent international and national organizations for participation in surveys for drawing up the academic ratings of universities (QS, THE and etc.) conducted by such organizations;

2.1.11 exchanges of publications, scientific research, educational and methodological literature, periodicals and information about ongoing activities;

2.1.12 training and retraining of the Parties' employees unless it is not contrary to the statutory objectives of any Party;

2.1.13 invitation of administrative staff to improve university governance and structure with the introduction of modern administrative practices in the management of the university;

2.1.14 preparation of joint applications for scholarships through educational programs that exist in the Parties;

2.1.15 exchange of banners, in case of his absence placement of the links to the Parties web-sites;

2.1.16 informing the Parties about upcoming international fairs and exhibitions in the field of education, organized by the Parties;

2.1.17 visa support.

### **Article 3**

The terms of the activities defined in the Article 2 will be determined by separate agreements between the Parties.

### **Article 4**

The cost and expenses to be paid in relation to any co-operation or collaboration envisaged under this Memorandum shall be subject to further detail arrangements to be agreed between the Parties as and when it shall arise.

The Parties consider attracting potential financial partners, including funds is possible.

### **Article 5**

This Memorandum may be amended or modified by a written additional agreement, which will be an undivided part of the Memorandum which must be properly registered and signed by the representatives of two universities.

### **Article 6**

Both universities agree to carry out these activities in accordance with the laws and regulations of the respective countries.

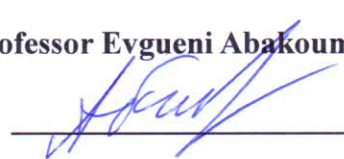
Disputes, arising in accordance with the Memorandum will be resolved by consultation and conversation between Parties.

### Article 7

This Memorandum enters into validity and effect on the day of its signing by the statutory representatives of the Parties. It shall be effective for a period of 5 (five) years and automatically prolonged for the next 5 (five) years unless it is terminated by one of the universities upon prior notice to the other in writing not later than 6 (six) months before the termination date.

### Article 8

This Memorandum is prepared in three languages, Kazakh, Russian and English in two copies, one for each Party, both having the same legal force.

<p><b>L.N. Gumilyov Eurasian National University</b></p>	<p><b>Laboratoire d'Analyse et de Mathématiques Appliquées</b> <b>University Paris-Est Marne-La-Vallée</b></p>
<p>By rector <b>Yerlan Sydykov</b></p>  <p>Date: « <u>14</u> » <u>May</u> 2015</p> <p>010008, Republic of Kazakhstan, Astana, Mirzoyana, 2 Tel: +7 7172 709500 Fax: +7 7172 709457 E-mail: <a href="mailto:enu@enu.kz">enu@enu.kz</a> website: <a href="http://www.enu.kz">www.enu.kz</a></p>	<p>Professor <b>Evgueni Abakoumov</b></p>  <p>Date: « <u>14</u> » <u>01</u> 2015</p> <p>France, Paris, Marne-La-Vallée, Champs-sur Marne Тел.: (33) 160957537 Факс: (33)16097545 E-mail: <a href="mailto:evgueni.abakoumov@u-pem.fr">evgueni.abakoumov@u-pem.fr</a> Сайт: <a href="http://www.u-pem.fr/">http://www.u-pem.fr/</a></p>

**UP**  
**EM** Laboratoire d'Analyse et de Mathématiques Appliquées  
UNIVERSITÉ PARIS-EST MARNE-LA-VALLÉE  
: APPRENDRE : INVENTER : COMPRENDRE  
CITÉ DESCARTES • 5 BVD DESCARTES • CHAMPS-S/MARNE  
77454 MARNE-LA-VALLÉE • CEDEX 2 • WWW.U-PEM.FR



